

SE BOTA MAS DEL 40 POR CIENTO, DEBIDO al GRADO de FRUTA EXIGIDO

Como hay fincas donde se trabaja por medio de colonos, la situación es muy grave, porque se perjudica a familias de modestos trabajadores

Los productores de la zona Atlántica estiman que por valorizar la región del Pacífico se deprime la suya, donde tuvo su origen el capital de la Compañía

Las declaraciones hechas por el señor secretario de hacienda a nombre del señor presidente Cortés restablecieron la confianza a los limonenses

Un finquero presentó tres mil y pico de racimos y le botaron dos mil y pico; un colono llevó a la plataforma 79 racimos y no le recibieron ninguno; no pudo ni pagar a los concheros y muleros

Se movilizan hasta cinco recibidores de fruto, todos con distintas normas; se exige un grado muy lleno, que no resisten las matas de banano

De todas estas quejas expuestas por los productores de banano se concretó un memorándum para el señor presidente de la República

La presencia del señor secretario de hacienda en Limón, en momentos en que los productores de banano, de cacao, comerciantes e industriales se sentían deprimidos, dispuestos inclusive a abandonar su provincia, dándose por vencidos después de una lucha tenaz de años, contra la naturaleza y contra todas las inclemencias, provocó una reacción. A las tres de la tarde del lunes se dispuso convocar un cabildo abierto y a las cuatro y media estaba lleno el salón de actos de la municipalidad.

Presidió la municipalidad en cuerpo, teniendo como invitados especiales al señor secretario de hacienda, al gerente del Banco Nacional, al señor Gobernador, a nuestro representante, y una concurrencia numerosa y selecta.

Entre los asistentes anotamos los siguientes: don Jesús Pacheco, presidente municipal; regidores don Daniel Zeledón Umaña y don Etelberto Arroyo; el secretario municipal; don Francisco Amaro Castillo; don Roberto Soto, secretario de la gobernación; don Rogelio Pardo, don Agustín y don Ezequiel Gutiérrez Ross; don Horacio Tassies; Ing. don Federico Gutiérrez Braun; Ing. don Manuel Emilio Clare; don Félix del Barco; don Alfonso Solé; Lic. don Francisco de Paula Gutiérrez Mangel; don Julio Soldevilla; don Félix Reyes; don Víctor M. Aguirre; Lic. don Fernando del Barco; Lic. don Francisco Fonseca Chamier; don Fernando Asch; don Ricardo Villafranca; Dr. don Carlos Francisco Umaña; don Daniel Gallegos; don Jorge

Pasa a la Pág. 8



La voz del ATLANTICO



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 20 de Agosto de 1958

No. 208

LA INDUSTRIA CACAOTERA

POR LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA

Sobreseimiento definitivo a su favor obtiene el señor gobernador don Ricardo Alvarado, en la sumaria instruida por el cargo que se le imputaba de disposición ilícita de fondos entregados para su custodia

Están al tanto nuestros lectores de publicaciones hechas en otros diarios de los cargos que se le hicieron al señor Gobernador don Ricardo Alvarado, de haber dispuesto ilícitamente de fondos recolectados para celebrar el primer aniversario de administración del actual Presidente de la República Lic. Cortés. El señor Alvarado, con la delicadeza que lo caracteriza, provocado por los prejuicios que lo lanzaran sus malquerientes personales, excitó al señor Ministro de Gobernación para que ordenara la instrucción del sumario correspondiente, ya que se hacía aparecer que aquellos fondos montaban a varios miles de colones y que se los había embolsado el Gobernador para darles distinta inversión a los fines a que estaban destinados. La Sala Penal de la Corte Suprema de Justicia, consideró el caso y lo declaró de competencia del Juez Penal de aquí y después de instruido el sumario en el que declararon Ignacio Cruz, Aurelio Bermúdez y los miembros del Comité Organizador del agasajo tributado al señor Presidente de la República, se constató que el señor Alvarado no tuvo ninguna intervención en la recolecta de tales fondos, y aunque es bien cierto que hubo un sobrante de éstos, también lo es, que él mismo comité lo dedicó a atender a ciertos que estuvieron a hacer estudios de la cañería, por lo cual el Juez declaró no haberse

cometido el delito que se le achacaba al señor Alvarado, sobreseió definitivamente a su favor.

¿Suicidio o demencia?

Esta es la interrogación que hicieron muchos al tener conocimiento del caso de Joaquín Chacón, quien una noche de la semana pasada, sin saber nadar se echó al mar. Al tener noticia del hecho la policía, con toda actividad se dieron los pasos conducentes para sacarlo logrando llevarlo a tierra con vida. Conducido al cuartel fué interrogado acerca de los móviles de su fatal determinación, sin que se le pudiera sacar confesión alguna; — más tarde al encontrarse en los pasadizos del cuartel un casco de botella, con el se hizo varias incisiones en las venas de los brazos por lo que hubo de ser conducido al hospital donde se le tiene en observación, de lo que se deduce que se trata de un caso de demencia.

Un caso de bestialidad

Sorprendido por el juez de Rastro un individuo de color en el momento en que se divertía haciéndole el "amor" a una cerda en pleno día. Como el caso es poco común y está sancionado por las leyes, dió cuenta a las autoridades de policía y éstas a las Judiciales quienes instruyen el proceso.

EL BANCO NACIONAL TRAERA UN EXPERTO DE TRINIDAD PARA MEJORAR LOS CULTIVOS Y EL BENEFICIO DEL GRANO

También financiará a los productores en pequeño a fin de que puedan atender mejor sus cultivos y el beneficio

HAN SIDO ATENDIDAS LAS SUGESTIONES DE "LA VOZ DEL ATLANTICO"

No podríamos dejar pasar, sin un ligero comentario, la visita del señor gerente del Banco Nacional, don Julio Peña, a Limón, para resolver los dos importantes asuntos que anunciamos en la edición anterior: construcción del edificio para instalar la sucursal, con su respectivo local para almacén de depósito y la decisión de la ayuda a la industria cacaotera.

En cuanto al primer punto, dos ingenieros quedaron encargados de formular los planos generales y de hacer los cálculos sobre el valor de la construcción que se intenta: local para oficinas y bodega, abajo y vivienda en el segundo piso. Una vez que se cuente con ese informe, se someterá a la junta directiva del Banco a fin de que autorice el gasto, que no será menor de 125 mil colones.

Respecto al segundo se acordó, de común acuerdo con la junta local y con el señor secretario de hacienda, que asistió a dos reuniones celebradas en la sucursal, proceder a formar la cooperativa cacaotera; hacer adelantos a los productores en pequeño y exportar por su cuenta el grano, mediante una mínima comisión. Por el momento

se contará con la propia bodega del Banco de Costa Rica que ha ofrecido venderla al Banco Nacional, y como complemento, para mejorar y estimular la industria, se traerá un experto de Trinidad a fin de que aconseje sobre la mejor forma de atender las plantaciones; la selección de la semilla y el beneficio para mejorar la producción y poder obtener los mejores precios, a la vez que se acredite una alta calidad standardizada.

Ha sido, pues, como lo anunciamos, de gran interés esa visita y se atendieron, en todos sus extremos, las sugerencias que sobre este particular hicieramos en nuestro deseo de servir bien los intereses limonenses.

Cotizaciones para entregas futuras de

CACAO

Mercado de Nueva York

Setiembre	\$ 5.23
Diciembre	5.40
Marzo	5.44

LOS MOROS REGULARES SE LANZAN AL ATAQUE

SIN DAR DETALLES BURGOS AFIRMA QUE SE DESARROLLA UNA ACCION EN GRAN ESCALA

BURGOS, 19 UP. — El estado mayor nacionalista comunicó a las dos de la tarde de hoy que desde las primeras horas de la

mañana de hoy el ejército nacionalista al sur del Ebro inició una acción en gran escala. Las fuerzas marroquíes llevan la vanguardia en las operaciones iniciadas en la madrugada de hoy, y sin agregar detalles específicos el comunicado afirma que los resultados obtenidos señalan una nueva e importante acción victoriosa para las armas nacionalistas. La batalla continúa.

CONVOCADO EL PARLAMENTO CATALAN POR EL PRESIDENTE COMPANYS

LUIS NICOLAU DOLVER SE ENCARGA DE LA JEFATURA DE LA ACCION CATALANA

PARIS, 19. UP.— Solidarizándose en contra del nuevo gobierno del premier Juan Negrín, el gobernador del Banco de España en Barcelo-

na, Luis Nicolau Dolver, renunció este alto puesto para encargarse de la jefatura del partido de la Acción Catalana, regresando a la ca-

pital desde París después de haber recibido un urgente llamamiento por el presidente Luis Companys. El parlamento catalán se reunirá inmediatamente para resolver asuntos de gran trascendencia para la Generalidad.

La Voz del Atlántico

Publicidad-Panamericana.—S. A.

Editor—Propietario

ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Director-Administrador

Enrique Arrázola Posada

Jefe de Redacción Apartados:

Lic. Héctor Beeche

Limón 230
San José 1279

SAN JOSE APARTADO 2049

MUNDO SOCIAL

DE REGRESO



Señorita EIDA HEILBRON

RUMBO A LO DESCONOCIDO PARTIO LUZ MARIA

Dejando burlada la ciencia médica, que puso todo su esfuerzo por retenerla en este mundo, y desdeñando las caricias amorosas de sus padres, partió para no volver, a incorporarse en las filas de ángeles del Señor, Luz María, que fué la alegría del modesto hogar de don Arcadio Morera Avila y Silvia Castillo, a quienes enviamos nuestra frase de condolencia.

ENFERMA

Algo indispuesta ha estado nuestra encantadora amiga la señorita Anita Royo y formulamos votos por su pronto restablecimiento.

DESCANSANDO

En vía de descanso salió para San José nuestro particular amigo don José Antonio Lara, presidente del Club Miramar, a quien deseamos una alegre vacación.

EN LA LINEA

A pasar unos días en 24 Millas salió doña Marta de Pacheco, distinguida dama a la cual enviamos nuestro afectuoso saludo.

DE LA CAPITAL

De temporada se encuentra en el puerto la simpática señorita Deida Castro Rawson, a quien nos es muy grato saludar.

DE PASO EN LA CAPITAL

Por unos días estuvo en San José nuestra encantadora amiga la señorita Aida Charpantier. LA VOZ DEL ATLANTICO desea que haya tenido un viaje muy feliz.

DE SAN JOSE

Acompañado de don Julio Peña, Gerente del Banco Nacional de Costa Rica, estuvo en días pasados entre nosotros, el señor Ministro de Hacienda, don Francisco de Paula Gutiérrez. Saludamos al señor Ministro y al señor Peña deseándoles mucho acierto en sus gestiones en bien de nuestra Provincia.

EN NEGOCIOS

Se encuentra entre nosotros en viaje de negocios el caballero don Gumersindo Sáenz, a quien deseamos mucho éxito.

DE PLACEMES

Se encuentra de plácemes el distinguido hogar de don Francisco Amaro Castillo y Sra. con el advenimiento de un nuevo hijo. "La Voz del Atlántico" saluda a sus apreciables amigos y desea al nuevo heredero muchas felicidades.

PARA SAN JOSE

En vía de negocios salió para la capital nuestro dilecto amigo don Manuel Antonio Herrera a quien deseamos mucho éxito y pronto regreso.

De Bocas del Toro

El señor gobernador de Bocas del Toro, don Ramón Escovar regresó a Panamá después de haber pasado unos pocos días en nuestra tierra.

Con el mayor placer saludamos al distinguido funcionario señor Escovar, y deseamos un feliz viaje de regreso.

Amigo en el hospital

Con mucha pena hemos sido informados de que nuestro distinguido y buen amigo don Gonzalo Facio, el activo empleado del ferrocarril, se ha visto obligado a ingresar al hospital. Para el buen amigo, deseamos mucha salud nuevamente.

GRAN FERIA DE CARIDAD

Los días 14 y 15 de Setiembre se celebrará una gran feria de caridad organizada por las DAMAS SAMARITANAS de Limón, en el Parque Vargas a beneficio de la Casa de la Madre y el Niño y en la cual habrá cenas, toda clase de juegos, cantina y música. No falte a esa gran feria y se divertirá además de ayudar a una obra tan meritoria como es ésta.

Dolor de cabeza?
Pastillas Orientales
De venta en todas partes

TEMPORANDO

Pasando una corta temporada entre nosotros se encuentra señorita Graciela Salgado y se nuestros deseos que tenga una grata estada.

A PARRITA

Ha sido trasladado a la zona del Pacífico por la Compañía competente empleado de la Contabilidad don Humberto Odio, quien despedimos deseándole mucho éxito en sus nuevas funciones.

BAILE DE LA INDEPENDENCIA

Como lo habíamos anunciado en nuestra edición anterior han comenzado los preparativos para el gran baile de Carnaval con que el Club Miramar celebrará la fecha de nuestra Independencia en sus salones el 17 de setiembre. Debido al entusiasmo con que ha sido recibida esta noticia no hay que dudar del éxito de este baile para el cual circularán las invitaciones próximamente. Se ha dicho que no sólo de Limón sino también de San José y el extranjero vendrán muchas personas. Deseamos al comité encargado del baile que sus esfuerzos vean coronados por el éxito. Felicitamos a la Directiva del Club Miramar por el deseo de nuestra independencia sea celebrada dignamente.

A SIQUIRRAS

En asuntos relacionados con su sagrado Ministerio, estuvo en Siquirres el Reverendo Padre Acosta, a quien LA VOZ DEL ATLANTICO saluda respetuosamente.

DELICADA DE SALUD

Bastante delicada de salud en estado en días pasados la joven dama doña María de los Angeles P. de Peralta, a quien deseamos pronto restablecimiento.

DEL PACIFICO

Trasladado por la Compañía Bananera hemos tenido el gusto de saludar a don Carlos Pratinari, quien estaba trabajando en la región del Pacífico y a quien deseamos grata permanencia entre nosotros.

DE SAN JOSE

Por poco tiempo estuvieron en San José nuestros estimados amigos don Jaime Rawson y don Gilberto Calvo, empleados del Banco de Costa Rica en esta ciudad.

ENTRE NOSOTROS

Desde hace varios días se encuentra entre nosotros procedente de San José el caballero don Rodrigo Smith, a quien saludamos y deseamos una grata permanencia.

NOTA DE DUELO

DON VALENTIN SOLDEVILA

Después de una corta y dolorosa enfermedad, falleció en el Hospital de San José, nuestro estimado amigo don Valentín Soldevila, viejo y apreciado vecino de Limón. El señor Soldevila, llegado de la Madre Patria a este país desde hace más de veinte años, formó su hogar entre nosotros y su honorabilidad, su inteligencia y esfuerzo lo hicieron merecedor al general aprecio. Su muerte ha sido hondamente sentida en nuestra sociedad.

LA VOZ DEL ATLANTICO, al consignar esta dolorosa noticia, envía su más sincera expresión de condolencia a su viuda, doña Rosalía, a sus hermanos don Julio y doña Ester de Soldevila y a sus demás deudos.

DE SAN JOSE

A despedir al señor Rencoret estuvieron en nuestro puerto, en días pasados, los señores don Enrique Pueci, cónsul de Costa Rica en Colón, don Francisco María Núñez, don Víctor Vargas Alfaro, don Francisco de Paula Gutiérrez hijo, y el Lic. don Raúl Gurdián.

Fernando del Barco

ABOGADO
Oficina — Limón
Frente almacén Peña Sues.
Apartado 446

San José
Frente Botica Francesa
Apartado 626—Tel. 4420

INVITE A SABOREAR LA MEJOR CERVEZA

BAVARIA - GOLD

Su cortesía será recordada por mucho tiempo.

Francisco Fonseca Ch.

LAWYER & NOTARY PUBLIC

Office: Adjoining to the City's Public Library

ENGLISH SPOKEN

FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

"Los Smith jamás han tenido un escudo de armas; siempre han sellado sus cartas con las yemas de sus dedos pulgares" (Sydney Smith).

EDITORIAL

EL PROBLEMA VITAL

Cuando hace más de un año se conocieron los primeros brotes de la enfermedad del banano en la zona atlántica, nosotros tratamos de despertar el interés del Departamento Nacional de Agricultura. Pensamos que una inmediata intervención científica podría cortar a tiempo el peligro que se nos venía encima. Efectivamente, el Departamento de Agricultura envió dos delegados. Examinaron los bananales de Peshurst e informaron a la Secretaria de Fomento sobre el resultado del estudio. El informe rendido, con todo y ser extenso apenas indicó que la enfermedad era endémica pero que no era propiamente la "Sigatoka" conocida. De la actuación del Departamento Nacional de Agricultura en cuanto a indicaciones a los finqueros o intervención práctica en los terrenos, nosotros no tenemos ninguna noticia. El tiempo, maestro de experiencia, viene a decirnos ahora que teníamos razón cuando sonamos la campana de alarma.

Parece que ahora ya es demasiado tarde para intentar la extirpación de la enfermedad. Según nuestros informes esta existe tanto en el Atlántico como en el Pacífico y que el problema a resolver es simplemente si la calidad de las tierras y la producción de la finca, admite el costo adicional de unos veinticinco céntimos oro por racimo (que nos parece exagerado) para la fumigación de las plantas.

Por su parte, la Compañía Bananera, amparada al posible desarrollo de la enfermedad, no prestará su apoyo pecuniario a nuevas siembras de banano en esta zona. Por las declaraciones del señor Chittenden parece ser que la Compañía no tiene una seguridad absoluta en las consecuencias de la enfermedad y abre un compás de espera de dos años para estudiar el desarrollo de la misma.

Nosotros creemos que la Asociación de Bananeros debería comisionar al Dr. Clorito Picado, por ejemplo, para que hiciera o completara el estudio que tiene hecho sobre la "Sigatoka", y dijera, con la autoridad de su saber, el peligro a que estamos condenados. No se trata de ayudar a una compañía extranjera, se trata de la vida de una zona enorme. Son muchos los costarricenses que viven de estas tierras y que quedarían arruinados.

Si del estudio que el Dr. Picado haga de la enfermedad y del peligro de la industria se llega a la conclusión de que no está en nuestra mano salvar la industria bananera, siempre tendremos tiempo de habilitar las tierras perdidas fomentando la ganadería, el hule, e labacá y el cacao. Pero mientras una voz autorizada como la del Dr. Picado no diga la última palabra, no podemos aceptar como buenos, aprensiones de la Compañía Frutera.

Es preciso, de previo saber a qué atenernos, con artículos, discursos del congreso y buenos propósitos no llegaremos a ninguna parte. El coro de doctores del Rey que Robió es el peor coro que podemos sintonizar en esta hora de angustia.

COLONIA CHINA DE LIMON

Limón, 16 de agosto de 1938
Sr.
Gobernador de la Provincia,
Su Despacho.

Muy señor nuestro:

Tenemos la complacencia de referirnos a su atenta nota N° 2965 de 8 del actual, dirigida a los suscritos y trascríptiva a la instancia que por su digno medio hace a la Colonia China de Limón, la Excelentísima señora doña Julia Fernández de Cortés, en favor de su muy noble campaña pro-Casa de la Madre y del Niño.

JOSE ACHION NG
Comerciante Detallista
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.
PRECIOS DE SITUACION LIMON

Si bien es cierto que ya habíamos conversado —como se lo manifestamos en nuestra visita— entre nosotros al respecto, nos ha llenado de gran satisfacción saber que tanto la señora Fernández de Cortés, como sus distinguidas colaboradoras, abrigan la bien fundada convicción de que la Colonia China vive la emoción de los hijos del país, en sus dificultades, en sus necesidades y en sus dichas.

Al rogar a Ud. manifestar a la señora de Cortés nuestra gratitud por los para nosotros muy elevados conceptos de su carta, le pedimos que nos indique a quién debemos entregar nuestra cuota, y que nos tenga como sus muy atentos y seguros servidores.

Por la Colonia China de Limón,

(f) José Achión. (f) Edgard Young. (f) Jaime Ching. (f) Felipe Wing Ching.

LA SANDIA

LA VARIEDAD "DIXIE QUEEN" ES UNA DE LAS QUE PRODUCEN MEJORES FRUTOS

(Citrullus vulgaris) Schrad.

Es una planta nativa de África aclimatada en toda la América. Crece en la gran mayoría de las secciones de la república.

Su cultivo no es exigente. Las tierras que le son propicias son las arenosas y muy flojas con bastante capa vegetal.

Las grandes variedades de este fruto, es decir, las que producen las más agradables comidas y las de mayor tamaño y resistencia, vienen de los Estados Unidos.

Las variedades nativas, son raquíticas aunque bastante resistentes. Ninguna clase de las aclimatadas puede superar a la Dixie Queen.

En el año 1673 el Padre Marquete, quien visitaba las grandes indias de América, escribía a Europa diciendo de la sandía, que era "excelente, especialmente las de pulpa muy roja". De seis a ocho docenas de frutos pueden producirse de una onza de semillas lo que da a comprender lo abundantes que son estas frutas a ese respecto. Hay regiones que producen sandías hasta de 100 libras de peso.

La pulpa, deliciosa y suave, puede ser crema, color de miel, rosada pálida, o escarlata. En el color de las semillas existe asimismo una gran variedad.

Es uno de los vegetales más apetecibles aunque de poco valor como alimento.

Todas las variedades creadas especialmente en los Estados Unidos se pueden producir en condiciones excepcionales en Costa Rica. Algunas de ellas son extensamente conocidas aquí tales como la Dixie Queen que ya mencionamos, la Alabama Street, la Black Spanish, Cuban Queen, y Georgia Puttlesmake, Klondike, Striped y Sweetheart.

Una intensificación en el cultivo de este interesante vegetal en las provincias sería de desear. Las condiciones naturales para el cultivo de la sandía, nos han llenado de asombro, no obstante lo cual apenas si se abastece el mercado local.

SAITA

Depósito de Maderas

Contiguo a "LA PROVEEDORA"

Nuevo surtido completo de MADERA
Tamaños menores de 6 pies a ¢ 0.25 el pie

EL CULTIVO DEL COCOTERO

III

TRASPLANTE

Hay opiniones distintas en cuanto a la época mejor para trasplantar las gémulas al sembrado. Algunos prefieren hacerlo cuando tienen de 18 a 20 pulgadas de altura y como cinco meses de edad, mientras otros abogan por las de 15 a 18 meses. Ambos procederes tienen sin duda puntos a su favor.

Las plantas más jóvenes se trasplantan con más facilidad porque se causa menos daño a sus raíces al sacarlas del semillero. En cambio, si se espera a que tengan más edad, serán más vigorosas, aunque no se podrá evitar que se les quiebren algunas raíces; así pues, será preciso podarles un poco las hojas para que conserven el equilibrio. Hay, empero, una edad de ellas en que el trasplante parece ser peligroso a su vida, a saber: entre los 6 y los 12 meses. A los 6 meses la mayoría del alimento contenido en el núcleo germinativo ha sido consumido por la gémula, y no se ra hasta los 12 meses que sus raíces se hayan afianzado, lo bastante para extraer del terreno alimento suficiente. Durante este período es conveniente no molestar las plantas, teniendo en cuenta todas las circunstancias, es probablemente más satisfactorio trasplantar las gémulas a los 5 meses de edad. Sin embargo, bien se haga esto, bien se usen plantas más viejas, las que se trasplanten deben sacarse del semillero con el mayor cuidado en cuanto a las raíces y acordándose en lo que respecta a las gémulas de que todas las precauciones necesarias se tomen, para que no se separen del coco y para que el punto de unión no sufra en lo más mí-

nimo; de lo contrario, no sobrevivirán al trasplante. Por estas razones, no debe tirarse de ellas por las hojas, como se hace a menudo, sino hacer una zanja por el borde de cada semillero, de modo que se pueda introducir una azada bajo los cocos y sacarlos cuidadosamente. Elimínense todas las plantas débiles, llevando al sembrado solamente las mejores. Es por tanto prudente sembrar en el semillero por lo menos un 15 por ciento más de nueces que las en realidad necesarias para la plantación; esto también permitirá hacer nuevos replantes dentro del sembrado.

El trasplante se efectúa mejor en un día lluvioso. Si hay que hacerlo en un día claro, habrá de tenerse mucho cuidado de no exponer al sol las raíces durante ninguna de las operaciones de extracción, transporte y siembra de las gémulas.

Según se vayan levantando las plantas en el semillero, es conveniente ir colocándolas en parihuelas o en carros, entre paja, sacos u otro material humedecido, e ir llevándolas a la plantación, colocándolas allí en posición apropiada inmediatamente después de sacarlas de las parihuelas o los carros. Dispóngase de braceros suficientes para evitar dilaciones en la operación. Los sembradores pondrán cada planta en su hoyo, el que habrá sido preparado con varias semanas de antelación; tendrán cuidado de que las raíces no se rompan; echarán la tierra dentro del hoyo, en derredor del coco, y la afirmarán ligeramente. Es bueno que a estos hombres se les coloquen verticalmente varias hojas de palmas alrededor de cada planta, para dar a ésta som-

Paso a la Pág. 12

Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

offers the public the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank service rendered

Labores Municipales

Municipalidad de Limón
Secretaria

Limón 16 de Agosto de 1938.
Sr. Gobernador de la Provincia.

Ciudad.

Para su conocimiento y demás fines, tengo el gusto de transcribirle el acuerdo tomado por medio del artículo V. de la Sesión XIII Ordinaria celebrada por esta Corporación el 14 del corriente Agosto y que a la letra dice:

—Por cuanto por oficio N° 2961 del 8 del actual, el señor Gobernador dice a los Jefes de Departamentos Municipales, — según copia recibida — "Sirvanse tomar debida nota — para el estdicto cumplimiento de lo que se indica — que en adelante esta Gobernación no autorizará ninguna compra de útiles o materiales, si la respectiva orden no trae la firma del Contador Municipal y el visto bueno del Contralor", la Municipalidad acordó:

1º — Manifestar al señor Gobernador que la Corporación estima que dicho oficio significa, renuncia del Ejecutivo Municipal a parte de sus prerrogativas y da al Contralor atribuciones que no le corresponden; pero que tiene la convicción de que lo que únicamente ha querido el señor Gobernador es dar amplias facultades al chequeo a quien desea tenerlas, haciendo bueno una vez más el adagio de que al buen pagador no le duelen prendas.

2º — Manifestarle asimismo de que la Municipalidad abunda en su mismo criterio, sea permitir y ayudar a que se ventilen con amplitud sus actuaciones, tanto las propias como las del Ejecutivo Municipal y los empleados, no solamente por funcionarios públicos ligados al movimiento comunal, sino también por los ciudadanos que como tales, deseen ver, chequear y preguntar sobre cualquier asunto.

3º — No encontrando en la resolución del Ejecutivo Mu-

nicipal otro pero que el entramiento sufrido innecesariamente y que continuará si no se arregla la situación, debido al problema que supone encontrar al Contralor cuando urge la firma de órdenes, también se acuerda: Pedir al señor Gobernador que dirija a los Jefes de Dependencias Municipales, una comunicación, dando la dirección de la oficina donde el Contralor los atenderá de las 7 a las 11 y de las 13 a las 17 horas, de conformidad con el Decreto N° 105 del 2 de julio de 1938 y manifestar al señor Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación el disgusto con que esta Corporación ve los entramientos referidos y las dificultades de los empleados surgidas innecesariamente con el Contralor Municipal, debido a lo extemporáneo, por lo tardío de la firma de las órdenes para útiles y materiales, y lo difícil que se hace encontrarlo por no tener hasta la fecha, oficina ni permanecer siquiera en la casa a las horas reglamentarias.

Muy atentamente,

Francisco Amaro C.
Secretario Municipal.

Limón 15 de Agosto de 1938.
Sr. Gobernador de la Provincia

Su Despacho.

Tengo el gusto de transcribir a usted el artículo XXIII de la Sesión XIII Ordinaria celebrada ayer por la Municipalidad de aquí, que dice:

"La Municipalidad de Limón ha seguido con el natural interés y con la preocupación especialísima a que la obliga su deber, los últimos fenómenos que parecen indicadores de un mayor y no lejano decaimiento de la Provincia. La región Atlántica es, hoy por hoy, la más amenazada de un paro parcial pero apreciable, de las actividades agrícolas. Sus condiciones de monocultura la exponen, más que a cualquiera otra región, a una ruina, caso de cesación de las o parte de

las actividades bananeras. De tal manera que hoy más que nunca se advierte la necesidad de asegurar el futuro de la Provincia, en forma que este futuro no venga a depender si no de sí misma, y no de los designios de entidades que en cualquier momento pueden pasar a la categoría de extrañas.

"Desde hace mucho tiempo se viene pensando en la canalización de las Lagunas de Tortuguero; hay planos detallados; hay presupuestos completos; y hay, por sobre todo, la convicción íntima de que esta obra vendrá a promover el desarrollo y a facilitar el aprovechamiento de la fecundidad de nuestras tierras del norte. Hay la certeza de que con la canalización, el río San Juan y el Colorado seguirán siendo las válvulas del escape acuático del Gran Lago y de la región norteña, en tanto que el Canal de Tortuguero y el Puerto de Limón serán el desagüadero de su comercio, de sus energías transformadas en productos, en movimiento de cabotaje, en pasajeros de tránsito, en oro en fin. Y si cuando Limón no tenía mucho por qué preocuparse ya se pensó en esta obra, cree la Corporación que su realización es hoy factor necesarísimo y decisivo no sólo para el mantenimiento, sino para el progreso de las condiciones de vida de este lugar de la Patria.

Por las razones expuestas y con el más profundo respeto, la Corporación Municipal de Limón acuerda: Dirigir, por medio del señor Gobernador, atenta y vehemente súplica al señor Presidente de la República, en el sentido de que convierta en un hecho este deseo de tantos años, esta necesidad, uniendo así un mérito más a los muchos por él conquistados en su Administración".

Soy del señor Gobernador muy atento servidor,

Francisco Amaro C.
Secretario Municipal.

del rico jugo de la piña



escogiendo la fruta más madura, sana y exquisita

se fabrica el delicioso

VINO de PINA

de la FABRICA NACIONAL de LICORES

MOVIMIENTO MARITIMO

El vapor "Jamaica" que zarpó el 8 a las 6 p.m. para New York vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para New York: 48,740 racimos; 40 tortugas vivas; 3 bultos varios; para Londres, vía New York: 3 cajas carey; para la ciudad de Panamá: 50 cajas naranjas, 11 btos. películas de cine; para Cristobal, Canal Zone: 202 bultos frutas y legumbres, 10 piezas cilindros vacíos, 2 cajas chocolate.

El vapor "Sixaola" que zarpó el 9 a las 6 a.m. para New Orleans vía Habana, llevó la carga siguiente: 32,232 racimos de bananos.

El vapor "Veragua" que zarpó el 14 a las 6 p.m. para New York, vía Cristobal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para New York: 45,084 racimos bananos, 2 cajas refrigeradoras y partes, 1 caja motor de aeroplano, 1 caja hule crudo, 1 paquete cacao en grano; para Buenos Aires, Argentina: vía

New York, 14 sacos café oro; 13 bultos efectos de casa usados; para Puerto Colombia: 625 sacos cacao en grano; para Kingston, Jamaica: 1 caja cacao en grano, (muestras); para El Callao, Perú: 1 caja acumulador eléctrico; para Curazao: 1 bulto películas de cine; para la Ciudad de Panamá: 6 bultos películas de cine, 3 balijas efectos per sonales; para Cristobal, Canal Zone: 365 bultos frutas y legumbres, 2 cajas libros, 1 caja cubiertas de cuero para machetes.

El vapor "Ulúa" que zarpó el 16 a las 8,30 a.m. para New Orleans vía Habana, llevó la carga siguiente: 34,773 racimos bananos, 1 saco arena, 1 bulto madera para pisos (muestra).

La lancha panameña "Talamanca" que zarpó para Bocas del Toro el 17 a las 3,15 a.m., llevó la carga siguiente: Para Sixaola, C.R.: 585 bultos mercaderías; para Almirante: 3 huacales muebles, 1 saco café oro, y 1 caja loza de barro.

AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso.

Ud. debe ser de esa clase de hombres

Banco de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

EDGAR ODIO GONZALEZ
RODRIGO ODIO GONZALEZ
Abogados y Notarios

Lawyers - Public Notaries — SAN JOSE — LIMON
Office in Limon adjoins that of the Municipality
opposite the Park

Sociales de Cartago

MEDALLONES



señorita BESSIE WEIR

Bessie Weir, ensueño hecho mujer, a quien rendimos el homenaje de nuestra admiración.

La boda Masis-Jiménez

En esta ciudad se celebró el sábado pasado, con carácter de absoluta intimidad, la boda del apreciable joven de nuestra sociedad don Bruce Masis, con la gentil damita Nora Jiménez. LA VOZ DEL ATLANTICO saluda a los nuevos esposos y les desea mil felicidades en su nueva vida.

En Limón

Estuvo en nuestro puerto del Atlántico el estimable caballero don Julio Peña.

En la región del Atlántico

En su finca en la región atlántica se halla pasando una larga temporada doña Silvinita Pardo de Borzone.

—En el mismo lugar pasa unos días la distinguida dama doña Mina de Sáenz.

En Orosi

De paseo en Orosi estuvieron los jóvenes Roberto Francis y Luis León Berenechea.

Doña Zulay de Saxe

Guarda cama desde hace varios días, la gentil señora doña Zulay Fernández de Saxe. — Nuestrs votos más sinceros por su pronto y total restablecimiento.

Concierto

El lunes, a las nueve de la noche, se verificó un magnífico concierto en el Colegio San Luis Gonzaga por el cuarteto Serrano, el cual estuvo muy concurido por las personas amantes de la música selecta.

Cumpleaños

Alfredo Volio Escalante, hijo del hogar del diputado don Alfredo Volio Mata y su gentil señora esposa doña Marta Escalante, celebra mañana el segundo aniversario de su nacimiento. Con tan grato motivo, le enviamos nuestras felicitaciones.

Operado

El estimable joven don Alfonso Portocarrero fué sometido el jueves a una intervención quirúrgica, en el hospital Max Peralta, siendo su estado bastante satisfactorio. Le deseamos una completa mejoría.

Para Panamá

Salió para la vecina república de Panamá, en donde permanecerá por varias semanas, la señora doña Leonor Pacheco de Ortiz. Le deseamos muy grata temporada.

Cumpleaños

Celebró la fecha de su natalicio el señor don Ramón Jacinto Rivera, Gobernador de la Provincia. Nuestras felicitaciones.

Enfermo

Ha estado un tanto enfermo el doctor don José Miguel Jiménez S., aunque ya su estado es más satisfactorio, de lo cual nos alegramos.

Cumpleaños

El miércoles celebró la llegada de un año más de vida la joven señora doña Flora Quiquiel de Echeverría, esposa del caballero don Juan Echeverría Jiménez. Nuestras felicitaciones.

Señorita Paz González

Saludamos en ésta, procedente de la capital en donde se encuentra de temporada, a la señorita panameña Paz González.

De Canal Zone

Procedente de Canal Zone se encuentra de temporada en ésta Mr. Fairbrother en unión de su señora esposa la gentil dama doña Herminia de Fairbrother y de su hija Alicia. Los saludamos y les hacemos presente nuestro deseo de que tengan muy feliz estada entre nosotros.

Victoria Eugenia Saxe

El más lindo capullo del jarro infantil de Cartago, cumple años mañana. Victoria Eugenia Saxe, encantadora hijita del distinguido hogar del caballero, don Eduardo Saxe y su bellísima señora esposa doña Zulay Fernández, cumple su segundo año de vida. Y entre muchos votos de felicidad que lleguen hasta ella, colocamos de primeros los nuestros, y deseamos que su vida sea un eterno florecer de dicha.

Para Panamá

Prepara viaje de regreso para Panamá, la distinguida dama de aquella sociedad doña Ana Julia Arosemena de Menéndez, en unión de sus niños. Muy feliz viaje le deseamos.

Manuelito Echeverría

Se halla restablecido el niño Manuel Echeverría, hijo del estimable hogar del caballero Manuel Echeverría J. y su señora esposa doña Leonor Pacheco. Nos alegramos.

Doña Matriz de Wi. is

Ha estado un poco enferma, aunque dichosamente su estado es más satisfactorio, la joven doña Beatriz T. de Wi. is.

Aniversario de Bodas

El miércoles cumplieron tres años de vida matrimonial don Salvador Oreamuno Flores y doña Betina Alfaro. Felicidades.

"Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN

La peligrosa enfermedad

PALUDISMO

QUINOPLASMINA

el triunfante remedio



EL CULTIVO DEL COCOTERO

Viene de la Pág. 3

bra hasta que se afiance bien en su nueva situación.

PREPARACION Y SIEMBRA DE LAS PLANTACIONES

Es como un mes antes de sembrar que deberán trazarse las líneas necesarias para la disposición de las plantas en el sembrado, y hacerse los hoyos correspondientes. A cada planta debe dársele espacio suficiente, pues una palmera en pleno desarrollo cubre con facilidad 25 pies cuadrados y sus raíces otro tanto. Es muy importante que las hileras queden todas perfectamente rectas y que la distancia entre ellas, lo mismo que entre los hoyos de cada una, no sea menor de 30 pies. A menudo se ven cocales viejos donde dicha distancia es mucho menor y se ha probado repetidamente que las palmas de tales plantaciones producen muy poco, que las hojas de unas y otras entrelacen, que ésta roba el alimento a aquella, que ninguna se conserva sana y vigorosa y todas son presa de los

De La Línea

De su finca La Línea se halla de nuevo entre nosotros el señor don Huberto Masis y su gentil señora esposa doña Thelgentil señora esposa doña Thelgentil saludamos.

Mister Eyrd

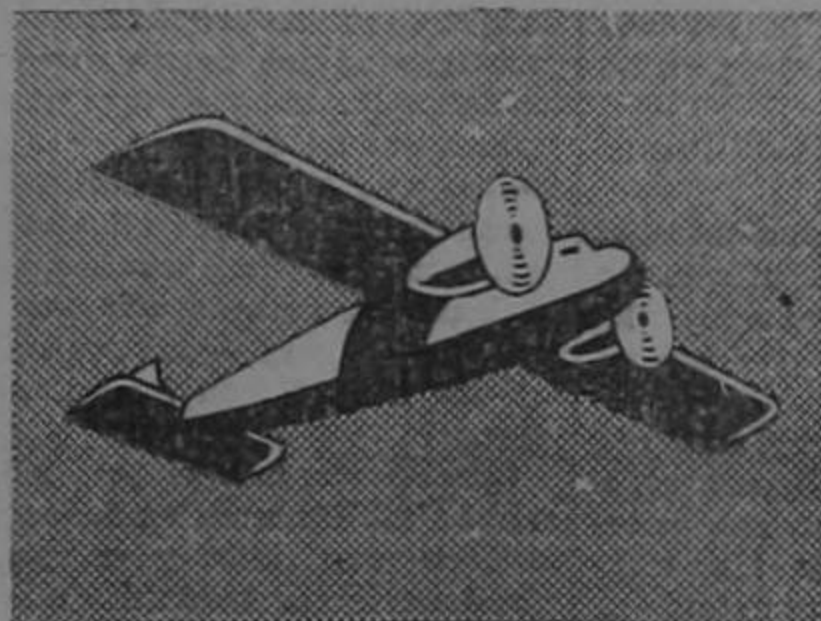
Ha continuado mejor de salud el general Eyrd, quien sufrió un grave accidente en días pasados. Nuestros votos por su rápido restablecimiento.

insectos y los hongos; que además el cultivo se imposibilita, 14; malas yerbas se adueñan del terreno, los árboles sufren de aridez y la producción baja más.

Es buena economía no economizar espacio al fijar los sitios para los hoyos. Los hoyos mismos deben ser espaciosos. En cada punto en que va a hacerse uno, póngase una estaca y, desde ésta como centro, cávense alrededor no menos de 3 pies en cuadro y 3 pies de profundidad colocando sólo el suelo de la superficie, en un lado del hoyo.

Tres o cuatro semanas después, pueden llenarse los hoyos hasta como 10 pulgadas de su tope, colocando en el fondo la tierra inferior. Una vez llenos así, déjense pasar otras 4 o 5 semanas, antes de sembrar a fin de que la tierra se asiente dentro de cada uno, y el sol y el aire entren. La tierra de la superficie de los hoyos mézclase con estiércol de caballeriza bien descompuesto y, si encuentra, con mantillo, y úsese esta mezcla para llenar alrededor de las raíces de cada planta al colocarla en el hoyo. Conviene no llenar ésta hasta el tope, sino dejar una especie de vertiente de 3 pulgadas de hondo alrededor de cada planta, para recoger el agua de lluvia; esta vertiente se irá llenando, a medida que la planta crezca con mantillo y paja seca.

Continúa



SERVICIO AEREO SEMANAL

a

Sixaola, Parismina, Tortuguero, Barra del Colorado y Bluefields

AVION sale de LIMON todos los SABADOS a las 7 a. m.

ROBERT C. JOHNSTON AGENTE EN LIMON

AEROVIAS NACIONALES

LA VIDA INTIMA DE LOS ARTISTAS

BILLY Y BOBBY MAUCH: LOS GEMELOS DEL CINEMA

A todas las edades tenemos secretos y estos niños pueden guardarlos mejor que nadie porque solamente ellos saben quien es quien cuando se trata de Billy y Bobby Mauch...

Lo maravilloso que les ha parecido que sus sueños se cumplan actuando con Errol Flynn sus travesuras en el estudio, y todo lo que les ha ocurrido en la ciudad del cine, es lo que constituye esos secretos que divulgamos hoy

por MARIA M. GARRETT

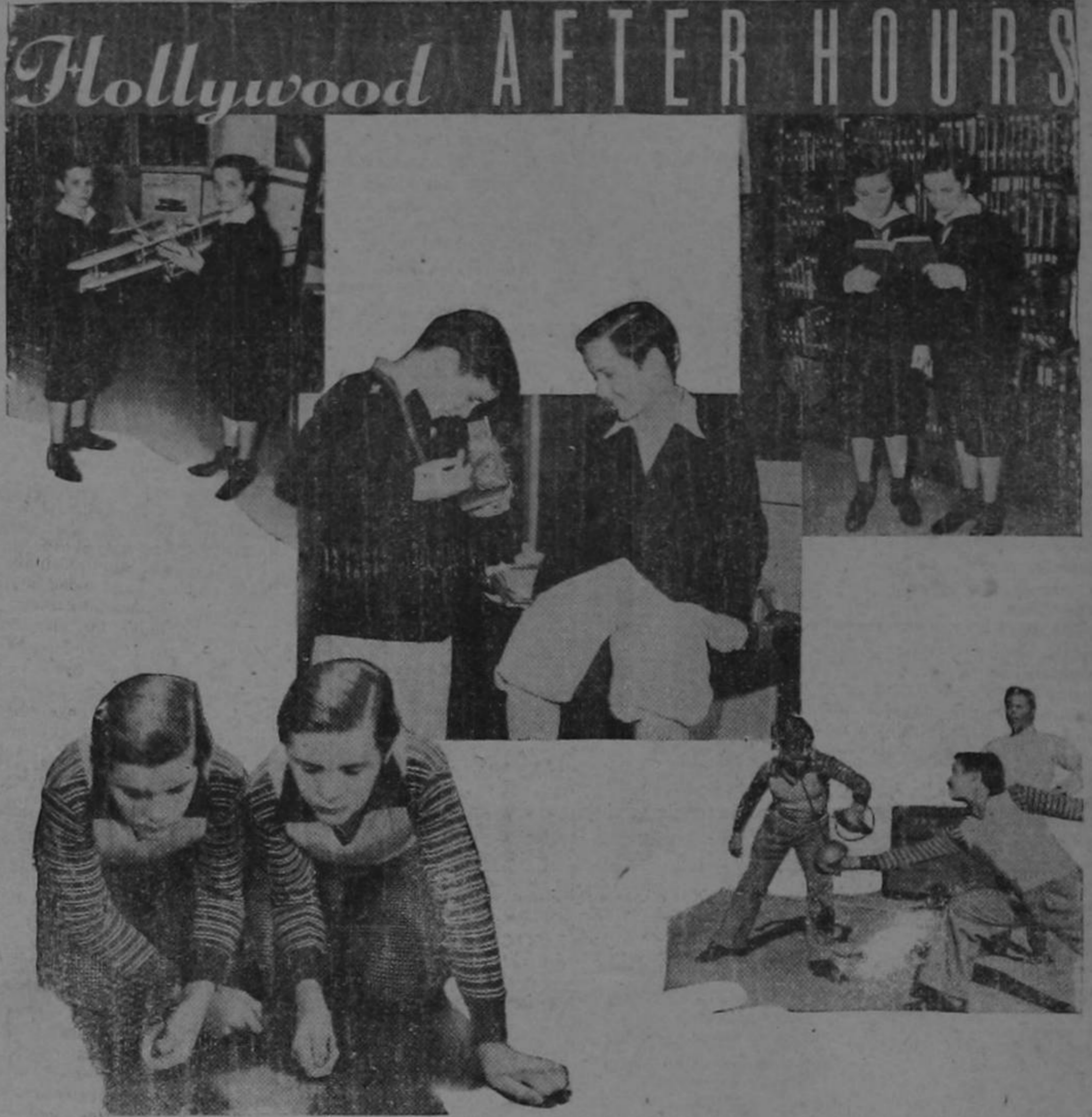
Los hermanitos más celebrados del cine, Billy y Bobby Mauch (pronúnciese Mock) se han divertido a mis expensas... Llenos de vida y aficionados a hacer maldades, como todos los niños de su edad, gozan confundiendo a los demás, y cuando alguien pregunta: "¿Quién es quién?" ellos no ocultan su placer, y nos engañan cada vez que pueden, de modo que nunca llegamos a saber a ciencia cierta con quien hablamos.

La única diferencia que yo he encontrado entre los niños es, que Bobby es más sereno, más serio y más tímido que Billy, y que éste tiene los ojos algo más expresivos que los de su hermanito... Sin embargo, confieso que más de una vez me he equivocado en la tarde que pasé con ellos en el Studio mientras terminaban la gloriosa película titulada: "EL PRINCIPE Y EL MENDIGO", en que vieron realizados sus grandes anhelos de actuar con Errol Flynn...

Tanta es la admiración que los niños sienten por este actor que por más que yo trataba de concentrar mi entrevista en ellos, a cada instante salta a relucir Errol Flynn...

"Yo quiero llegar a ser tan alto como él..." Decía Bobby... "y yo quiero hacer esgrima como él..." ya estoy aprendiendo, y creo que en breve podré defirmarme con el más experto..." Exclamaba Billy, sintiéndose muy jactancioso por que Flynn había elogiado los

COSTA RICA SODA WATER FACTORY
Fábrica de Hielo y Refrescos
 LIMON
FLORIDA ICE AND FARM Co.
LA FLORIDA
Fábrica de Hielo
Venta de Leche y Maderas



progresos que él hace en la esgrima...

"Ya que han llegado a ser artistas de cine supongo que estarán contentos y no pensarán más que en perfeccionar su arte... ¿Verdad?" Pregunté para averiguar lo que pensaban. Los dos contestaron a coro...

"Oh no! Queremos ser "G-Men"... (Esto quiere decir Agentes Federales del Gobierno de los Estados Unidos...)

"¡Ah! ahora comprendo lo que me han dicho de las huellas digitales..." Dije para intrigarles...

"¿Qué le han dicho?" Preguntó Billy...

"Pues, que cuando alguien les pide un autógrafo, ustedes en vez de darlo exigen que les sea cambiado por las huellas digitales del solicitante..."

"Oh sí...! ¡Claro está que exigimos eso...! Somos agentes federales y nuestra colección de tarjetas de identificación debe estar completa ¿Quiere usted verla?"

"Con mucho gusto..." "Venga por aquí... La tenemos en nuestro saloncito y nadie sospecha que está allí..."

Ellos no disponían de mucho tiempo entre escenas, por tanto nos apresuramos, y en breve estábamos ante un armario en que ellos tienen la colección más curiosa de "criminales" que ustedes pueden imaginar.

Hacia mucho tiempo que no me reía tanto como cuando me

fueron mostrando a los "convictos" y sus huellas digitales... Edward G. Robinson, Claude Rains, Boris Karloff, Humphrey Bogart, Barton Mac Lane y otros de los villanos del cine están allí perfectamente clasificados por los crímenes que han cometido en la pantalla y ¡qué archivo tan completo tienen los niños!

Cuando no logran las huellas digitales del actor horrible de que se trate buscan otra persona que imprima sus huellas... pero esto es uno de los secretos de los Mauch, y yo tuve que jurar antes de entrar en el camarino que no diría absolutamente nada de lo que ellos me confiaron, por tanto, espero que no lean este artículo por estar en Español, para poder conservar mi amistad con los actorcitos.

Cuando vieron que yo me reía de sus informes ambos me miraron muy serios y yo, pensando que sería también quise disculparme y les dije:

"Pero, todos estos señores son caballeros muy correctos y actores famosos... no creo justo que los tengan ustedes en esta galería de "criminales"..." "Oh! ¿usted es nueva en Hollywood?" Dijo Billy...

"No, no muy nueva..." Le contesté...

"Entonces usted sabrá que aquí nada es cierto, y que estos señores por buenos que sean, tienen tales reputaciones de vi-

llanos que cuando hay que hacer una película y alguno de ellos no está disponible para comerse vivos a los "G MEN" o robarse los tesoros de un banco, los productores se esperan hasta que pueden conseguirlo... De modo que ya ve usted... aunque honrados en la vida real, en el cine no pasan de ser unos hombres muy malos..."

Otro detalle curiosísimo acerca de los gemelos Mauch es que nunca ninguno de ellos habla en primera persona, dicen-

do "yo hago esto o lo otro..." Siempre usan el pronombre "Nosotros" y dicen: "No nos gustan las espinacas... ¡Detestamos a los barberos...! Adoramos el mantecado y los pasteles..." etc.

La actividad de Billy y Bobby Mauch deja asombrados a todos en el Studio. Aun cuando están actuando toman sus lecciones, hacen sus ejercicios y tienen tiempo para jugar y recibir visitas.

NOTAS DEPORTIVAS

La liga Deportiva Limonense acordó suspender el juego de primeras divisiones del domingo pasado, por venir a este puerto el club "Turrialba" del mismo lugar, a enfrentarse contra el "Hereditario" de aquí.

Según parece, es entendido que para el quince de setiembre entrante vendrá a este puerto la "Librtad" de San José, ojalá se cuaje, y que por algún medio se haga venir equipos que nos enseñe algo nuevo, si es cierto este rumor, y si no es la Liga directamente la que esté gestionando la venida de este club, debiera ayudarle o darle alguna facilidad al que sea, para que el día de nuestra independencia también tengamos un buen día deportivo y de alto calibre.

El domingo pasado tuvo a efecto dos juegos de fútbol únicamente aunque estaba anunciado uno de beisbol del que no se llevó a cabo a causa de la lluvia.

En las horas de la mañana las segundas divisiones de los clubs "Júpiter" y "Heredia" empataron a dos tantos después de un reñidísimo encuentro, ambos cuadros trataron de superarse como también se defendieron propuestamente. Con este resultado siempre se mantienen a la cabeza del campeonato de segunda, los clubs "Ve-subio" en primer lugar y "La Gimnástica" en segundo lugar con 7 y 4 puntos respectivamente.

(PASA a la Pág. DOCE)

Due to the advice of the United Fruit Company's Officials that no more Bananas should be planted in this zone, it has been persistently felt that our Atlantic region is to be abandoned. Representations were consequently made to the Chief Executive of the Republic by the large producers as well as by the Chamber of Commerce, and Lic. don Leon Cortes called on the Company to explain the situation. The following memorandum, as published in the daily papers of San Jose, was sent the President by Mr. Chittenden in reply:

San Jose, 12th., August 1938
 Sr. President — The publications which have been made in the newspapers of this date relative to the belief that the Company intends withdrawing its activities from the Atlantic Zone, induces me to address you by presenting the following memorandum which may undoubtedly serve with all goodwill to calm the public mind by the conviction that such rumours are entirely unfounded.

The Company has gone far beyond the letter of the agreement in the fulfilment of its obligations assumed in the contract of 1934. It has loaned farmers a larger sum than that agreed on in such contract as a means of increasing the cultivation of the Atlantic Zone; it has assisted the farmers to construct tramway lines in their private farms; and has, in addition constructed on its own account, other railway lines with the view of retaining transportation; it has undertaken canalization works of effective improvements, including new extensions of the railway service. In short, it has co-operated in every way possible to augment and make an increased production a reality.

If the Company thought only of its private business, it would not advise private farmers to stop their plantings, for its desire would be to have increased planting and more fruit, because the Company is disposed to purchase all the "Exportable Fruit" that can be obtained from the Atlantic Zone.

The Company is making a tunnel and carrying out other costly works so as to maintain a good service on its railroads; but at the same time it is its duty to warn planters of the danger incurred in making new plantations in view of a disease of such importance as the "Sigatoka".

If, at the inception of the Panama Disease, the Company or any one else had been able to foresee its ravages, we would have given the same warning and many failures would have been avoided. When the Panama Disease made its appearance, it was a new factor and no one was able to foresee what would have occurred. — Now, we know the enormity of the damages caused by the Sigatoka in other countries, nevertheless the fight against it is only in its experimental stage, and the result of this combat will be for the good of all concerned. We therefore wish to await the results of this experimentation so our producers do not run any risks without being forewarned of what may happen.

The works we have been undertaking to maintain efficient railway traffic, will clearly prove that it is not our intention to abandon the Atlantic Zone, especially while this region produces sufficient bananas to justify its maintenance. Apart from its Banana activities, the Company is making experiments to augment the production of Cacao by the hectarea, which is the secret of success in any branch of agriculture. The alarm therefore in so far as the abandonment or the ruin of the Atlantic Zone is concerned, is unfounded; for apart from the activities of the Compania Bananera in the production of Cacao, Bananas and possibly Abaca, there is an immense field open to private initiative for the cultivation of other fruits, grains, etc., or in the Cattle industry. The Goodyear Company is establishing Rubber plantations and also carrying on experiments with Abaca in which the Company may possibly de-

TO PAGE 11

THE ATLANTIC VOICE

devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday August 20 1938

No. 208

Wireless News

BERLIN. — About six to seven thousand Jewish physicians in Germany have been forbidden to practise after September 30th. The only exception to the sweeping decree were unusual cases, when the Minister of Interior can grant licenses to practise; as also certain world war veterans, who may be given maintenance grants.

SAN DIEGO. — Naval Aviation authorities have announced that two flights of sixteen long range patrol bombers, each to Hawaii in September and November, and one of sixteen planes to Panama on August 31st, will complete the U. S. Navy's mass distance flights for 1938.

COPENHAGEN. — Every legal obstacle has been removed from the separation of the wealthy former Barbara Hutton and her second husband, the Danish Count Haugwitz Reventlow. Acting Minister of Justice, Orla Buhl, signed the petition granting separation to the Nobleman and the Woolworth Heiress, now also a Danish subject. Their separation becomes divorce after eighteen months, if both agree, or after 12 more months if each of them disagrees.

LUCKNOW, India. — Tidal wave floods, covering 400 square miles in the United Provinces, recently drowned 100 in the Nonda District, and caused widespread property damage. Relief operations were hampered as the floods wiped out 30 miles of the only railroad line to government headquarters.

QUITO, Ecuador. — A series of earthquakes have destroyed three towns, causing undetermined deaths, injuries and damages in Quito, the Capital, and Guayaquil, the country's main port and largest city. The small towns of Sangolqui, Elteingo and Arangas were destroyed. — In Arangas 35 shocks were felt in 24 hours, levelling the town and causing several deaths. Troops with tents, medical supplies and other first aid equipment were rushed to the stricken areas.

NEW YORK. — Four German fliers, who dined in Berlin the night previous, dropped in on New York during the afternoon of the 12th. instant, to complete in 25 hours aviation's first westward flight between the two cities. Over 3,942 miles land and water, their 24 passenger transport flew to demonstrate it was explained, the feasibility of air service between Germany and America.

THE RUSO-JAPANESE ARMISTICE THREATENED

An advice from Moscow dated the 16th. instant, indicated that the carrying out of the Ruso-Japanese Armistice Agreement was being delayed by new border difficulties, which had almost caused an armed clash shortly after the Truce went into effect on the 11th. August.

The difficulty was disclosed in a Soviet communique which said a new outbreak of fighting on the disputed Siberian-Korean frontier had been

narrowly averted when Japanese troops moved into advanced positions after the truce. The troops were only withdrawn, after Foreign Commissar Maxim Litvinov warned the Japanese Ambassador that "the USSR would consider the Armistice violated" if they were permitted to hold their new positions.

No later news has been received of the progress of the negotiations.

W. I. LABOUR PARTY TO ELECT LEADER

Mr. Hubert Critchlow of British Guiana, Hon. Captain A. A. Cipriani of Trinidad, and Mr. Alex Bustamante of Jamaica are the candidates for election as Labor Leader of the Caribbean.

The Executive Body of the British West Indian Labor Party is reported to have received with the greatest satisfaction the proposals of Mr. Alexander Bustamante and Mr. Hubert Critchlow's constituencies.

The Constituency of the Hon. Cipriani has been long awaiting the proposal of other candidates for the general election of a Leader for the British West Indian Labor Party.

The Executive Body of the British West Indian Labor Party has notified, it is understood, natives and citizens throughout the British colonies situated in and around the Caribbean Sea as well as natives of the above colonies temporarily residing in foreign countries, that voting material will be sent to a committee in any community if applied for.

Committees applying for voting material must be composed of at least, one person from

each group from where a candidate has been proposed.

In communities where there is not a native of any one of the groups which has proposed a candidate for the general election, a native of another colony which has not proposed a candidate must be invited to form part of the committee, in the place of the lacking member.

All applications for voting material must contain the full name birth place, and address of each member of the committee.

Both sexes have the right to vote. All that is required is they must prove they are natives or citizens of any of the colonies referred to above and are workers.

TO ENCOURAGE NATIVE TALENT

On the initiative of Deputy Carlos Jinesta, Congress has been asked to re-validate the law which was passed last year authorizing the expenditure of the sum of 24,000 colones from the public revenue

(TO PAGE 9)

UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana.

Llevando café para todos los puertos Europeos y Americanos

VAPORES

SALIDAS

CHIRIQUI	Agosto 21
TALAMANCA	Agosto 28
QUIRIGUA	Septiembre 4

F. J. ALVARADO y Cia., SUCS., S. A.
 Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la
UNITED FRUIT COMPANY
 en los bajos del Gran Hotel Costa Rica
 TELEFONO 3156

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Próximas salidas de Puerto Limón

Para GUATEMALA:

MN. CARIBIA

Agosto 23

Para EUROPA:

MN. CARIBIA

Agosto 28

HAPAG - LLOYD

AGENCIA COSTA RICA

AVENIDA CENTRAL

TELEFONO 2086

Dr. S. Medal Jr.

Takes the pleasure of informing his esteemed clientel that he has removed his Dental Clinic to the apartments previously occupied by Dr. Badillo, between the Consulate of the United States of America and the British Pharmacy

AMERICAN BANK FINANCES HAITI'S PUBLIC WORKS PROGRAMME

WASHINGTON. — The Export-Import Bank has agreed to discount not of the Haitian Government to finance a \$ 5,000,000 public works program.

The notes will be issued in connection with a contract to build roads, bridges and irrigation works, and install municipal water systems in Haiti in the next three or four years.

All foreign material and equipment will be bought in the United States.

The bank said that its action was in line with its policy of financing and facilitating exports and imports and the exchange of commodities between the United States and foreign countries.

The Haitian Government, it was learned, seeks to put the public works program into effect largely as a relief measure. Plans for the various projects to be undertaken were understood to be ready, having been prepared during the occupancy of the island by the United States Marines.

Representatives of the contractors are in at Port au Prince, and what projects may be undertaken at once. Road building is regarded

as a probable first step, because this type of work can be started with a minimum of preparation.

Wages expended, it was understood here, will go to Haitians, with the exception of payments to the supervisory staff employed by the American contractors. Purchases of materials in this country, at least in the opening stages of the program, were expected to consist largely of machinery. In addition, the United States will benefit by transportation of supplies in American ships.

Indirect benefits were seen in the effect the action of the Export-Import Bank may be expected to have on relations between Haiti and this country and in the stabilizing influence that a relief program expected to exert in Haiti.

The signing of the contract by which the American corporation will carry out the work was announced from Port au Prince on July 6. On the previous day the State Department had announced a plan for the Haitian debt question, under which the island republic, which had halted its bond amortization, agreed to meet all interest charges, and make a token payment of \$ 20,000 to the amortization fund during the ensuing year.

ABYSSINIANS SELL PRISONERS TO ITALIANS

The Ethiopian Generals in active service are said to have created a new method of securing the arms and ammunition they need for the continuance of their defence against the invasion of their country. A Decree has been issued fixing the prices at which the Italians may secure the release of their army officials who may, from time to time, be captured by the native fighters. The following are some of the prices mentioned — For a General, a payment of five machine guns and 100,000 cartridges; for a Colonel, three machine guns and 50,000 cartridges. For lower officials the prices range from five rifles and 300 cartridges.

17,000 Italians are reported to have lost their lives as a result of the desperate fighting which took place from the 5th to the 15th. June last.

Travellers arriving at Djibouti declare that the degree of starvation in Addis Ababa is becoming more indescrivable and unbelievable. All the cats and dogs have practically been slaughtered to sustain the life of the Italian occupants, even the donkeys are fast disappearing for the same reason.

COLLISION IN LIMON RAILWAY YARD

Railway wrecks seem to be the order of the day. Just a fortnight ago the entrance to the Yard here was blocked by a mishap, which necessitated an engine being brought from Siquirres to draw off the long train and clear the wreck. Another occurred on the Estrella Line about the same time. Then on Monday last, while engine N° 30, with Engineer J Williams was leaving the Yard for

Estrella and engine N° 11 with Engineer Palmer was doing some switching, the latter ran midships into the south bound train; one pullman car was practically overturned, being only held cock-billed by the switchstand.

Some of the passengers got pretty well shaken, Mrs. Ida Ritchie among them. We hope they will all soon throw off the effects of the shock.

Se Bota mas...

(VIENE de la Pág. UNO) — Zeledón Venegas; don Miguel Angel Maduro; don Manuel Jiménez; don José Pablo Rodríguez; don José Achión; don Jaime Chin; don Edgar Young; don Abel Robles; Dr. don Saturnino Medal h.; don Antonio Canalias; don Teodoro Rubens; don Enrique Arrázola; don Manuel Sandoval; don Carlos Kirkpatrick; don Rafael Angel Vaglio; don Francisco Mata; don Francisco Urbina; don Romualdo Rodríguez; don Pascual Ingiana; don Robert Buchannan; don Stanley D. Britton; don Zacarias Farquharson; don Califf Thompson F.; don Thomas Martin Taylor; don Thomas Neir; don Enos Woods; don Ernest Bardowell; don Henry Pinnocha; don W. Fgert Polsos T. y muchas personas más que llegaron cuando ya estaba abierto el debate público y no pudimos anotar.

El presidente municipal señor Pacheco declaró abierta la sesión y explicó los motivos: la urgencia de tratar, en forma conjunta, los serios problemas que afectan a la provincia y de estudiar el futuro de ella, seriamente amenazado, según las situaciones que se confrontan y que traen deprimidos a los hombres de negocios, los agricultores y todos los vecinos de Limón.

Habla el señor don Ricardo Villafranca haciendo historia de la situación de la industria bananera; declara que no trae representación de nadie, sino que habla como productor. Se ha notificado que no debe sembrarse más en Limón y se están haciendo tales botazones, que la ruina de la industria frutera es inevitable, de no tomarse medidas protectoras. Se exige un grado de sazón de la fruta muy alto, que no soportan las matas; desde luego se restringe mucho la entrega. A algunos productores se les ha botado el cincuenta por ciento. A Mr. Finley, de tres mil y pico de racimos que llevó a la plataforma le botaron dos mil y pico. Reconozco que la Compañía ha suministrado dinero a los productores, ampliamente,

AVISO

Se aviso por este medio a nuestras lectoras que en la Pensión Costa Rica, se reciben toda clase de trabajos de costura, especialidad en trajes para damas y reparación de camisas.

We beg to advise our readers that every description of needlework is being done at the Pension Costa Rica, particularly the making of ladies dresses and the repairing of shirts.

te, pero está obligada a incrementar la industria y eso no se logra si se dejan de hacer nuevas siembras. No sembrando más se llega a la extinción absoluta de las plantaciones en tiempo más o menos lejano. El memorandum de Mr. Chittenden es la confirmación del abandono de la industria en la zona Atlántica. ¿De qué nos va a servir el tunel, de que habla el Gerente de la Compañía? Algunos creen que se trata de comprar la fruta más barata, la del Pacífico, que sólo les cuesta 30 centavos oro; mientras terminan los contratos del Atlántico en 1941, que los obliga a pagar 40 centavos.

El regidor y diputado licenciado Zeledón Umaña, explicó la actitud de la diputación limonense al discutir los contratos del Pacífico y dijo de la fe que tenía en el señor Presidente de la República. El deseo de no obstaculizar los contratos los silenció entonces. También se cuenta con un secretario de hacienda limonense y en él se confía el futuro de Limón. La situación es triste momentáneamente, pero lejos de hundirnos nos ha venido a abrir los ojos. Hemos contado con el apoyo amplio del Gobierno; lo dice el mercado de carnes; el mercado de viveres y el hospital en construcción; la cañería en proyecto, etc. No creo que ahora se nos abandone.

El señor secretario de hacienda dijo que aprovechaba la oportunidad para conversar con sus buenos amigos limonenses sobre la crisis bananera. Que agradecía a los señores Villafranca y Zeledón sus frases de salud y entrando en materia, agregó:

El motivo de la alarma del país es la actitud extraña, insólita, tomada por la Compañía Frutera apenas aprobados los nuevos contratos. Actitud sin precedentes. Si fueran otros los hombres que están en el Gobierno, significaría la ruina para el país, pero el caso es distinto. Antes de venir a esta reunión, enterado de su objeto, conversé con el señor Presidente, quien me dijo, que su opinión estaba expuesta claramente en el último reportaje publicado en "Diario de Costa Rica". En el poder hay un hombre y él

obligará a la Compañía a cumplir los contratos. El memorandum de la Compañía fué devuelto por no estimar satisfactoria la excusa que allí se da a la situación creada. Los contratos del año 30 y 34 se hicieron para incrementar la industria bananera en el país; esos contratos están vivos, por 50 años y comprenden las siembras en el Atlántico. Ustedes saben que el Presidente Cortés cumple su palabra. Dijo que haría la cañería de Limón y en eso está. El asegura que en Limón se seguirá sembrando banano. Limón es parte de Costa Rica y el mismo empeño que él puso en el Pacífico, lo pondrá en el desarrollo de esta provincia, en donde tantos sacrificios ha hecho el Estado por ver próspera la industria bananera.

Explica don Paco, seguidamente, su actitud como diputado, el año 30, al discutir los anteriores contratos. Se trataba de mantener y acrecentar los cultivos y siguiendo una táctica semejante a la de ahora, la Compañía apenas aprobado el contrato, bajó la producción de seis millones a tres; entonces acusó a la Compañía ante el Congreso, de incumplimiento y, se produjo el contrato del 34. Ahora no puede ser otra su actitud. Está con la tesis del país y en particular con la de Limón.

No sabe cuál actitud será más grave, si la que tiende a extinguir los cultivos o el rechazo de la fruta; pero recuerda que la cláusula del contrato del año 30, sobre arbitramento, es clara y efectiva. Lo que hace falta es que los bananeros la hagan cumplir estrictamente.

El señor Villafranca interrumpe para explicar el caso sucedido en Río Jiménez, a un productor. La Compañía impone el tercer árbitro, escogiéndolo entre sus adictos. Aconseja formular una ley especial que establezca que el inspector bananero del Gobierno será el tercer árbitro, cuando los de las partes no logren entenderse.

El señor Gutiérrez Ross lee la cláusula sobre arbitramento y declara que fué incorporada al texto del contrato, como se ve del acta notarial e insiste en que corresponde a los bananeros vigilar porque se cumpla estrictamente.

El señor secretario de hacienda resume así los remedios que tiene el Gobierno a su alcance para enderezar la situación:

1. — Hacer cumplir los contratos en su letra y en su espíritu.
2. — Ir a la canalización de las Lagunas de Tortuguero, para habilitar nuevas zonas de producción y convertir a Limón en puerto de salida y entrada para la zona Atlántica.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:
Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.
Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:
This bill must be paid at our office before the 10th of the month.
Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPañIA ELECTRICA DE LIMON

TIENDA MIL COLORES

SUCURSAL. LIMON. AP. 578

MIRE!

res porque importamos directamente de Inglaterra. Nosotros somos competido-

MIRE!

sastres.

Somos superiores, porque tenemos los mejores

MIRE!

Vestidos de casimir inglés desde ₡ 95.00. Aceptamos pagos semanales desde ₡ 1.00

LOOK!

We are competitors, because we import direct from England.

LOOK!

We are supreme, because we have the best journey-men tailors.

LOOK!

Suits from ₡ 95.00, upwards. ₡ 1.00 weekly payments.

Enrique Yankelewitz, Proprietor
A. J. Roden, Cutter

ITEMS OF CURRENT INTEREST

Three days, twenty hours and forty-two minutes is the new speed record for eastward crossing of the Atlantic by boat. The Liner Queen Mary of the Cunard White Star Line made it in that time from Ambrose Light, off New York, to Bishop's Rock, Scilly Islands, where she arrived at 1.42 p. m. August 16th to capture the Blue Ribbon from the French Liner Normandie.

The Offices of the Traditionalist Spanish "Falange", an Organization located in Mexico City and supporting General Franco of Spain, were raided by the police assign-

ned to political matters on the 18th. instant, much documents were seized. Five of the Organization's Directors were detained but subsequently released with a warning that political activities of foreigners violated the Mexican Constitution.

A raging epidemic of Cholera at Kiukiang has beset the Japanese in their drive up the Yangtze River toward Hankow says a report from Shanghai.

The Japanese military authorities announce that almost all of the 10,000 Chinese who remained at the River Port, after the Japanese occupation three weeks ago, were likely victims of the disease.

To encourage...

FROM PAGE 7

...ue of the country, to cover the cost of publishing a book of Arithmetic compiled and edited by Professor don Fabio Rojas Diaz, but which was not carried into effect.

It is stated by those qualified to express an opinion that the work, while voluminous, will be of great value to those who are interested in our educational progress.

Edgar Young

COMERCIANTE

por más de 20 años

Establecido en la Provincia

Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país,

MISCELANEA

sbarrotos en general.

Establecimiento esquina

Norte del Mercado.

Entre 49

COMPRE LOTERIA NACIONAL

Con el orgullo de que hace un bien porque ayuda al Hospital de San Juan de Dios y al Asilo Chapuí, en donde hay sufrimientos y dolor que aliviar, y porque usted sabe que de las que se expenden en el país es la mejor por las siguientes deducciones:

La Lotería Nacional, da al público 2.167 premios, la que más se importa sólo da 1.074 premios. Con nuestra Lotería saca usted más dinero gastando menos: con ₡ 3.00 puede sacarse ₡ 10.500 y en cambio con la otra, con ₡ 4.00 apenas se saca ₡ 5.000.

La Mot de la Fin

BOOTH

BEST BAKED BERLIN BREAD BUNS BISCUITS & CAKES

THE PEOPLE'S BAKERY
P. O. Box 179 — Limón

"Cuando pedimos consejo, lo que deseamos en aprobación".

Colton..

"Por ésta sola restricción a tus placeres: cuida de que no lastimen a nadie".

LIGHT AN IRAZU

ITS EXCELLENT TASTE PLEASES



₡ 500.00

IN ONE SINGLE PACKAGE

may be obtained by means of the numbered Coupons found in many Packages

Other Prizes of ₡ 50; ₡ 5.00 and ₡ 0.05

All of the Numbered Coupons

ARE VALUABLE

TRY YOUR LUCK

in the Contests to be Drawn in combination with

The National Lottery Drawings of August 21 and October 2

THE VOGUE TAILORS

J. E. Rogers

Buy Your Suits on Easy Payment Plan

See Our Lines of Tweeds, Serges, Palm Beach, Linens and Drills.

Make your choice. Pay any amount from one colón upwards. We make your suit to your entire satisfaction.



THE EXPROPRIATION OF THE ELECTRIC COMPANIES

By forty-three votes against one, Congress has agreed that all the property and utilities of the Electric Light and Power Companies now operating in San José and other parts of the Republic shall be taken over by the government.

For several years there has been great dissatisfaction between the government and the public on the one side and the Electric Companies of San Jose on the other. It was claimed the Companies had not been living up to their agreements regarding the supply of light, power and transportation. A Board of Control was appointed by the government to regulate all matters connected with the manipulations of this gigantic concern, and these have been continually at logger heads, the Company being apparently of the opinion it had grown too powerful to be now controlled by a Board, the majority of whose members might not be scientifically prepared to efficiently discharge the duties required of them. The Board made certain findings and resolutions with which the Companies disagreed as being opposed to their best interests and not in keeping with the original concessions. Friction consequently started, the public got furious, motorized vehicles for transportation purposes were imported and placed in operation in opposition to the Companies tramway services. The demand for power and light, in keeping with the growth of a progressive city could never be satisfactorily met; hence the continual complaints which culminated in the aforementioned decision of Congress to accord the Executive Council the authority to raise a loan of eight million dollars to pay for the expropriation of the concern which would thereafter be run under government management and ownership just as the Electric Railway to the Pacific coast is now being carried on.

Of course, the question of the value of the properties and general affairs of the Companies is where the knot comes in, but according to latest exposures, the government claims that the low values stated in the Companies Giving Reports and on which is based the amount of taxes they pay, are those by which a valuation can be adjudicated. As it is natural to expect, the high officials of the Companies are not at all satisfied with these transactions, as may all the better be gathered from the terms of the interview recently given by the General Administrator of the Electric Bond and Share Company to a representative of the Association

ed Press. The Administrator states — "I do not consider the expropriation of our properties the most convenient means under the actual circumstances. For approximately ten years the Company has been trying to make a new contract with the government of Costa Rica for the Electrical Services of San Jose and its surrounding districts as a means of permitting us to finance new extensions and improvements. Notwithstanding several rebates in our tariff rates and other concessions, we have not been able to arrive at a definite understanding. During this period the Company has reconstructed the greater part of its system and has invested much new capital in its several departments of service with the result that this city now enjoys an electric service that cannot be improved upon. Due to the greater uses of electricity, the Company actually has not sufficient capacity to attend to all the demands of the public. It would require an inversion of about two million dollars to construct a new plant with the corresponding extensions to the present system to meet these

To The General Public

With reference to an article appearing in a recent issue of the "Atlantic Voice" we deem it our duty to request the publication of the following.

It is an established fact that the JAMAICA BURIAL SCHEME SOCIETY has always, since its inception, maintained its honour, and always will. Hence we beg to advise the general public that the article captioned "Dissatisfaction in Bucial Scheme" does not refer to us. We pay our Death Grants almost immediately after receiving the declaration of Death; and our Sick Benefits, as soon as they are recommended, so long as the individuals are in compliance with the ruling of the Society.

B. A. MITCHELL

Secy. Jamaica B. S. Society

A MOST REVOLTING ACT

Some days ago a young-man bearing the sobriquet of "Seven" was seized by the police while committing the abominable act of carnal intercourse with a sow left at the Slaughter House here. It can well be imagined the amount of horror this dastardly act has aroused, some of our people going the length of expressing the opinion that the deplorable wretch should be confined to a Pig's Crawl for the remainder of his time. He is now in the local Cuartel awaiting the decision of the Criminal Court.

Lic. DANIEL ZELEDON

ABOGADO y NOTARIO PUBLICO

Oficina: Altos Pascual Ingianua

HOP LEE LUNG

MATINA y 24 MILLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES Háganos una visita.

Notas Sociales

Edith Reuben

Se encuentra de nuevo entre nosotros la encantadora damita de nuestra sociedad Edith Reuben, a quien le damos nuestra cariñosa bienvenida.

Para la capital

Don Juan Luis Vargas y su señora doña Otilia de Vargas salieron para San José. Un buen viaje les deseamos.

Profesional enfermo

Mucho mejor de sus dolencias hemos tenido el gusto de saludar al Lic. don Albino Villalobos — muy amigo nuestro — y esperamos que continúe mejorando cada día.

Duelo Blanco

Con mucha pena hemos sabido del dolor que aflige a nuestro muy estimado amigo don Vicente de la Peña y su señora esposa en Siquirres, con la reciente pérdida de una preciosa niña que era la alegría del hogar. Nuestra sentida condolencia para los padres.

Para San José

Regresó a la capital la gentil y culta dama doña Ermida de Gallegos Montealegre, quien llegó al puerto a recibir a una de sus hijas. Nuestro atento saludo para ambas distinguidas señoras.

Amiga que regresa

De la capital regresó doña Ermelina de Vaz donde disfrutó de unos días de descanso. Nuestro saludo para la gentil señora de Vaz.

LIMON TRADING COMPANY LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

LIMON TRADING COMPANY

Limon Division

demands. In the present economic situation of the Company, due to the high rate of exchanges as well as to the state of the foreign financial markets, it is impossible to obtain the necessary new capital without having in hand a new contract of say, at least, 25 years duration, which the government has not been willing to grant. To safeguard public interests and those of the Republic in general, we have always manifested that the problem might be solved in some way or form definitely, whether by sale of our business to the State or by a new plant erected by the State, or yet by the grant to us of a new contract to enable us to get the necessary new capital for the required improvements.

The suggestion to the President recently passed in Congress, appears to me an conformity to the public, by checking the progress of the community's electric service. Personally, I do not think the expropriation of our properties is the most appropriate way to settle the question under present conditions, and am hoping the government will, in the near future, find a solution more favourable to their interests within the laws and constitution of the Republic".

This question is being anxiously watched, for the grasping or seizing of private properties now being indulged in by different governments, does not really savour of goodwill or the promotion of that peace and harmony so much talked about.

See the Latest in

FANCY PALM BEACH & LINEN SUITINGS.

at JACK ORANE SUCS. Limón.

QUALITIES, PATTERNS & PRICES

to please you!

**PURCHASE YOUR MEDICINES
IN A DRUG STORE**

which merits your Confidence,

The Botica Alemana

Lic. Paul Kleefeld - Prop.

DEATH OF HEIR TO DODGE AUTOMOBILE FORTUNE

Daniel G. Dodge, the youth fui heir to the Dodge Automobile fortune of about 9,000,000 dollars, was drowned while being taken to a hospital for treatment for injuries received in a dynamite explosion which also caused injuries to his wife and another party.

While honeymooning with his two weeks old bride at Kagawong, the Summer

Camp located twenty miles west of Little Current, Ontario, Canada, Dodge suffered a skull fracture and the loss of an arm by the explosion of a stick of dynamite he was examining in a garage. A second stick also exploded and seriously injured Mrs. Dodge, the former Lourine Mac Donald; the doctors expect she will recover.

The Anti Malaria Fight

Dr. William Brady contributes the following to the July issue of "Malaria Monthly".

A southern reader says Malaria is very prevalent in his part of the woods and the treatment used is not very effective for most of the cases are of long duration. According to recent statistics compiled by the United States Public Health Service, more than 133,000 cases of Malaria are reported annually, and there are 4,319 deaths. Physicians, in a position, to know estimate that not more than one - fourth of the cases of malaria are reported to the Health authorities; and as for treatment - it is sadly inefficient in the great number of cases which do not come under proper surveillance of the health authorities.

Fortunately, malaria is not contagious or communicable from person to person. A person can get malaria only through the agency of the Anopheles, a genus or breed of mosquito. Inoculation with the malaria parasite occurs when one is bitten by this kind of mosquito. Malaria may be inoculated in other ways, accidentally or experimentally; but the bite of Anopheles is the only way a person can get malaria naturally. Low ground, swamp, dampness, freshly turned earth, watermelon, the state of the liver, and the purity or impurity of the blood have nothing to do with it. No Anopheles mosquito, no malaria. Common Culex mosquitoes have nothing to do with it. When a Culex mosquito alights its body is nearly parallel with the surface. When an Anopheles alights its body is almost perpendicular to the surface. This is a dependable way of distinguishing

the malaria - carrying mosquito from the common kind.

Malaria mosquitoes are pond breeders, or a puddle of natural collection of water will do, as also some stagnant water in field or swamp. They are less likely to breed about habitations in un-screened rain barrels, open cisterns, old cans, or other receptacles about the yard containing water or obstructed eaves than are the common Culex kind, which are a pest but do not carry malaria.

Due to inefficient treatment many persons, who have had an attack of malaria and made a partial or apparent recovery, still carry the malarial parasites in their blood and, although they may not have further trouble for a considerable time, they become important factors in the spread of malaria - mosquitoes which bite them take along some of the parasites to inoculate the persons they subsequently bite. It requires much more quinine to sterilize such a human carrier of the parasites than to cure a case of malaria. If chills and fever occur, it is generally advisable to take twenty grains of quinine a day for from five to seven days. This is the dose recommended by physicians who have had the most experience in the prevention and eradication of malaria. As chills and fever may mean some other illness, it is only by finding the parasites in the blood of the patient, under the microscope, can the doctor be certain the patient has malaria.

A TROPICAL DISTURBANCE

A tropical disturbance which was moving outwards from the Gulf of Mexico on the 15th. instant, is reported to have shifted its course and swept inland over the Lake Charles district, with a fifty mile wind that interrupted telephone service, snapped trees, and committed other damages but left only one injured victim.

Windows in every section of New Orleans were smashed as the storm reached its full force around 8 p. m. Sheds and other small buildings were blown down and boats on the Lake destroyed.

PERSONAL

After passing a short vacation in the Interior, during which they visited several of the country's interesting localities, we heartily welcome the return, today, of our much appreciated citizen Mr Alfred Hill and his daughter Miss Cecilia.

Accompanied by her brother and sister, Mr. Anthony and Miss Marian Maxwell, Mrs. Clara Orone of the People's House, left last Thursday for the Capital, where they expect spending some time. We wish them the best results obtainable from the cooler climate.



GENL. BYRD ON THE IMPROVE

The many friends, residing in this Province, of General Byrd will be pleased to learn he is still improving from the very unfortunate accident he suffered some 10 days ago when, while riding into Cartago from his farm residence at "Westover", he fell from his horse and sustained serious injuries about his head and body.

The Abandonment...

FROM PAGE 7

cide to take an interest, if it is accorded just and equitable arrangements.

If other Zones of the country, with similar lands but with greater transportation difficulties, can live and prosper without Bananas, cacao and abaca, I do not see the reason of any alarm for the future of the Atlantic Zone. If adequate cultivations be established in every section of the zone, if corn and other grains are planted on lands suitable for such cultivations, if the Cattle industry be attended to as it ought, private individuals who undertook such activities would be adequately remunerated for their labours, as the land, when appropriately cultivated, always yields generously to the efforts of those who make it the object of their toil.

With the greatest respect, etc. etc

Sgd. G. P. Chittenden.

LUIS WA CHONG

GUACIMO y GUAPILES

tranjeros y del país
Tienda bien situada
Abarrotes en general

Precios sin competencia

THE DR. MAX PERALTA MIXTURE

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as

COSTIVENESS, FOUL BREATH, HEADACHES, LOSS OF APPETITE, SKIN ERUPTIONS, NAUSEA, BILLIOUSNESS OR INDIGESTION

HENRY ARMSTRONG NOW HOLDS THREE CHAMPIONSHIPS

By whipping Lou Ambers at the Madison Square Garden, New York, last Wednesday night, Henry Armstrong, the Coloured Dynamiter from Los Angeles, has created a new record in the history of the Fistic Art. He is now the holder of the Light weight Championship in addition to those of the Feather and Welter Weights.

The bout was for fifteen rounds and took place in the presence of a huge and enthusiastic crowd. From the start of the fight Armstrong is said to have shown his superiority in rapidity and technique and although he was unable to completely finish his foe, he was at the close of the encounter awarded the victory by decision.

An Assurance

The Editor -

Kindly spare us a small space in your much appreciated journal to say a few words in connection with the article "Dissatisfaction in Burial Scheme", appearing in the issue of August 6th. We thank you in advance.

The article refers to certain dissatisfaction among members, and raises the question of the insolvency of a Burial Scheme. Although our Association is not named, we fear the searching mind, not having the necessary knowledge, may be led to include the St. Anthony's Burial and Sick Aid Association. We therefore wish to as-

sure the public that the purport of the article can by no means have any reference to our Association, which promptly meets all legitimate claims on demand, although its grants are the largest as the following denote. A Member C 225.00; An Adult Dependent C 200.00 and a Child C 125.00.

In conclusion, we may mention we have the good fortune of being possessed of a healthy Bank Account, and an excellent and careful Advisory Board.

Respectfully yours.

The Management

St. Anthony's B. & S. A. Assn.

POLAND HAS EYES ON LIBERIA

WEST AFRICA. - Poland is now demanding colonies, taking a cue from the example of Germany.

A series of "Colonial Days" has been started in the small country.

Newspapers and wireless broadcasts stress the nation's need for colonies, and nationwide demonstrations have been called.

The official press declares that Poland's voice demanding colonies should be heard by all who possess colonies.

It is understood that Poland has her eyes on the Black Republic of Liberia, where she has many of her native men of commerce installed together with technicians.

Here the small power is adopting the tactics of BORING FROM WITHIN.

This demand, however, is not confined to the European powers, for the Union of South Africa is taking steps for the incorporation in the Union of the Three Protectorates, Bechuanaland, Basutoland and Swaziland.

Like all "late comers" in the scramble for African territory, Poland is now making a sort of noise in order to prove its right to govern Africans.

The history of Poland is a record of man's inhumanity to man. Having suffered simultaneously under Maria Theresa of Austria, Frederick the Great of Prussia, and Catherine the Great of Russia, Poland was partitioned

thrice.

Not until the Treaty of Versailles was signed did Poland become a political entity of the firmament of the international community.

When the idea of Polish dreams towards the future of the Republic of Liberia was mooted, one of the Polish officials attached to the Liberian Civil Service, as an Agricultural expert, denied vigorously the allegations, but it was not quite six months afterward that certain continental newspapers sustained the allegations.

There is no denying the fact that Poland is now seeking colonial territories in order to prove its right to become a Colonia!

Power and that some Poles have settled in Liberia ostensibly to earn a livelihood, whilst apparently some of them are engaged in a sort of espionage in order to make accurate reports to Polish authorities regarding the suitability of Liberia as a Colony.

SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA

Precios Economicos

Articulos del Pais

Abarrotes y Licores

LA IBERIA

Cardui

Besides easing functional pains of menstruation, Cardui aids in building up the whole system by helping women to get more energy and strength from their food.



For Women

SEÑORES GANADEROS:

VACUNAS contra el carbón

MAMITIS, ABORTO, etc.

Sueros contra MORDEDURAS SERPIENTES

Acaba de recibir a precios bajísimos, el

Laboratorio CARLOS VIQUEZ

NOTAS DEPORTIVAS

(VIENE de la Página SEIS)—

A las cuatro de la tarde jugaron y bajo el arbitraje del señor Bolaños los clubs "Turrialba" y "Heredia", el primero visitante, el cual estuvo dedicado al distinguido caballero y doctor don Carlos Francisco Umaña Cordero y señora esposa, quienes hicieron acto de presencia del juego; desde un principio los visitantes se apoderaron del campo ampliamente en el primer tiempo y a los pocos minutos del comienzo del juego los turrialbeños anotan su primer tanto, y en el curso del mismo anotaron dos más, aunque el campo estaba sumamente barralozo a los del Turrialba esto no les impedía para superarse al enemigo. En el segundo tiempo y después de varios cambios hechos por los heredianos mejoran el juego y así impiden que sus adversarios anotaran más goles, y si por un penal los del patio consiguen el de la "honra", terminado por tres goles a uno a favor de "Turrialba". El dedicado hizo entrega de una valiosísima bola al vencedor.

Algunas observaciones sobre este juego

CON EL JUEZ: así como en otras ocasiones se le han reconocido ventajas como árbitro, ahora vamos a ponerle en atención algunos errores leves que tuvo durante el arbitraje del juego anterior: en el primer tanto hecho por los visitantes, no había más discusión que si había sido, ordenar inmediatamente poner la bola al centro del campo, pero si no tenía certeza del tanto, su criterio como árbitro estaba facultado para resolverlo instantáneamente, pero no esperar que un espectador le indique el camino a seguir, pues para juegos de Liga son puntos gravísimos; otro detalle que va en perjuicio del equipo mencionado, es cuando en el momento del castigo de un penal, se le obligue al portero

colocarse hincado, digo en perjuicio del club mencionado, por q' de esta forma lo obliga a un acto que el reglamento no lo indica, el árbitro únicamente puede y tiene que obligar al portero, es no moverse de su sitio antes de que la bola no haya sido chutada, pero en ningún caso obligarlo a hincarse como lo hizo contra los del "Turrialba" tanto que si hubiera estado parado el portero, éste mismo lo pudo atajar, porque la bola pasó casi sobre el hombro derecho.

CON EL HEREDIA: buenos elementos como jugadores reforzó pero mal colocados y sin entendimiento, por no haberse con anterioridad entrenado el conjunto que se le presentó al "Turrialba", y he aquí que en el primer tiempo en nada se podían entender, pues verdaderamente, el único jugador de los del refuerzo, fué Moya, pero ahí después, ninguno dió el rendimiento con que siempre lo han demostrado, un detalle gravísimo es el de haber puesto en un mismo cuadro a dos halves centros, habiendo otros que pueden jugar a los lados. El caso fué que tuvieron la buena intención de reforzarse, pero lo que hicieron fué desorganizar el cuadro, que tal vez sólo el "Herediano" hubiera presentado mejor papel.

Para en otro, los golpes crían chichotas!

El domingo próximo habrá el siguiente programa deportivo:

A las 8 y 30: Fútbol, segundas divisiones los clubs: "Gimnástica" y "Limón Sport".

A las doce y treinta del día: Base Ball: "Cubs" versus "Torbellino".

Y a las 3 y 30 de la tarde, fútbol: primeras: los clubs "Vesubio" versus "Gimnástica".

Con el resultado de este encuentro se sabrá si el Vesubio sale invicto o la Gimnástica le perturbará el record. Veremos.

Se Bota mas...

Viene de la pag. 8) tica de Nicaragua. Esos canales darán un nuevo puerto en el Atlántico: Moin.

El Gobierno tiene en su mano la forma de salvar a Limón. Ya el señor Gerente del Banco Nacional estudia el problema del cacao y puede decirse que se ha encontrado la solución. Estas declaraciones fueron recibidas con salvas de aplausos.

Don Rogelio Pardo aconseja hacer facilidades de crédito; se pueden adelantar hasta 8 colones por quintal de cacao, ya que los precios menores del grano han sido de quince colones quintal. Aconseja hacer algo por mejorar la calidad.

Don Julio Peña da las gracias por la invitación que se le hizo para asistir a la asamblea y manifiesta que aunque no tiene credenciales especiales, cree que no hay problema, porque se cuenta con el apoyo del señor Presidente de la República y el de su secretario de hacienda. Estima ganada la partida. Informa de la ayuda que prestará el Banco a los productores de cacao y de la próxima construcción del edificio de la sucursal y las bodegas para almacén de depósito.

Todos los presentes se mostraron muy complacidos del resultado de la reunión y pusieron toda su fe en la actitud del Gobierno, que cuenta con el respaldo de la opinión pública.

Hablaron, finalmente, el señor Gobernador para pedir al señor secretario de hacienda que hiciera llegar al señor presidente de la república el agradecimiento de los limonenses por su ayuda efectiva, y el señor presidente municipal para cerrar la sesión, dando las gracias a todos los concurrentes.

Olvidábamos decir que en esta sesión estuvo el señor don Miguel Morales, inspector bananero, acreditado por el Gobierno, quien fué llamado para que constatará lo de las dificultades para llevar a cabo el arbitramento, y así lo hizo, confirmando las referencias que se habían dado.

También los productores señalaron muchas dificultades sobre la corta de la fruta, por exigir un grado muy alto; los diferentes criterios de los recibidores; lo movilización de varios de ellos, en ocasiones hasta cinco; las dificultades que se presentan en las fincas donde hay colonos que siembran banano por su cuenta y no se les recibe ni un racimo. Después no tienen ni como pagar al conchero y al mulero. Esto puede dar motivo a serios trastornos sociales. La fruta se pide en tal grado de sazón, que no resisten las matas el peso del racimo y a veces caen con todo y cepa.

Se denunció la actividad del ciudadano chino don Luis Wachong, antiguo comerciante de Guápiles que ahora se dedica a comprar fincas de banano en el Pacífico para la Compañía. Estiman los productores que se busca el levantamiento de la región del Pacífico deprimiendo la del Atlántico, donde la Compañía formó su fortuna. Este cabildo abierto fué se-

NUEVO DEPOSITO MADERAS DE GUAPILES

50 varas al Sur del Correo.

El famoso laurel negro y barcino en cualquier cantidad. Precios más bajos de plaza.

PASE A VER y SE CONVENCERA.

IMPORTANTE TRANSACCION COMERCIAL

Por tener que ausentarse de esta ciudad, nuestro amigo don Manuel Herrera, vendió su importante establecimiento denominado "La Proveedora" a nuestro estimado amigo don Rogelio E. Pardo, viejo e importante comerciante de esta ciudad, quien desempeñaba hasta hace poco la gerencia de la firma Limón Trading Co. La transacción se hizo por una suma que pasa de veinte mil colones y desde el primer día del presente mes está al frente de su nuevo negocio.

Dadas las simpatías de que goza el señor Pardo entre nosotros estamos seguros del triunfo que ha de obtener en sus nuevas actividades.

En cuanto al amigo señor Herrera se trasladará a la región del Pacífico, donde desarrollará importantes actividades comerciales.

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS
Compro cacao — Material de Tranvía
Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo
Importación de mercadería en general.

cundado por la reunión de productores de banano que se verificó el martes en la cámara de comercio de San José, y donde se dispuso apoyar al Ejecutivo y concretarle sus puntos de mira, indispensables para asegurar el incremento de la industria bananera en el país, así:

- 1.—Gestión para evitar las proporciones del rechazo de la fruta.
- 2.—Exacto cumplimiento de los contratos vigentes (30, 34 y 38).
- 3.—Realización del dragado de las lagunas de Tortuguero.
- 4.—Contrato de técnicos extranjeros para comprobar si realmente es inminente el peligro de la "Sigatoka".
- 5.—Envío de dos ingenieros agrónomos a estudiar esa enfermedad en Honduras y Guatemala. (Sus alcances, medios de combatirla, etc.)

Estiman los bananeros que el señor Presidente Cortés ha contraído una gran responsabilidad al contratar por cincuenta años con la United Fruit Co., el plazo más grande, después del contrato Soto-Keith, creyendo que el país iba a beneficiarse del incremento de la industria bananera y en general de su riqueza pública. Solo una acti-

tud vigilante, como la que se ha adoptado ahora, pero mantenido todo el tiempo, viril y patrióticamente, puede dar esa amplia garantía, que ha de beneficiarnos a todos, la Compañía, los productores y a la propia nación.

Después de transcribir, lo más exactamente posible, las quejas de los productores de banano, hemos de cerrar esta crónica dejando constancia de que tenemos fe en que la Compañía Frutera, animada de un amplio espíritu de justicia, sabrá solucionar esas dificultades y que entrará dentro de una política de convivencia social y comercial: Los bananeros se reunieron el martes en la noche en San José, por convocatoria de la Asociación Nacional y discutieron el problema, acordando que los directores presentaran un memorandum al señor Presidente de la República. Esa visita se verificó el jueves temprano.

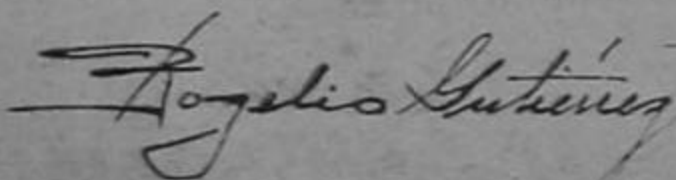
El señor Presidente ratificó su decisión de apoyar a los bananeros y de hacer cumplir los contratos bananeros, así como de llevar a cabo la canalización de las lagunas de Tortuguero y la de traer un experto del departamento de agricultura de los Estados Unidos para determinar los alcances de la "Sigatoka" en la zona Atlántica.

Cupón para asistir al Teatro

ARRASTY

Obsequiado por el semanario LA VOZ DEL ATLANTICO

Cinco cupones equivalen a una entrada para cualquier función en este teatro, excepto los domingos.



Administrador.

PENSION COLON

Esquina opuesta del Cuerpo de Bomberos

APARTADO POSTAL 326 — SAN JOSE.

Exquisito Servicio en Comidas
Esmerado Servicio en Cuartos

— PRECIOS ECONOMICOS —

ATENDIDO POR SU PROPIETARIO

— VISITENOS Y SE CONVENCERA —